

天门市招商宣传资料

Tianmen City Investment Promotion

Introduction

(中英版)

(Bilingual version)

天门地处湖北中部，是省直管市,武汉“1+8”城市圈成员，总人口 160 万人，面积 2622 平方公里。天门是著名的侨乡和文化之乡，现有 30 多万名华侨华人旅居海外 44 个国家和地区；境内石家河遗址是中国南方最大的新石器时代聚落遗址，已纳入大遗址保护规划;天门是世界茶文化发源地“茶圣”陆羽故里。

Located in central Hubei, Tianmen is a municipality directly under the administration of the province and a member of Wuhan's "1+8" urban circle. It has a total population of 1.6 million and an area of 2,622 square kilometers. Tianmen is a famous hometown of overseas Chinese and a cultural center, with more than 300,000 overseas Chinese living in 44 countries and regions. The Neolithic Shijiahe Site complex is the largest Neolithic settlement ruin in southern China and has been listed into the Great Ruin Protection Plan. Tianmen is the birthplace of the world's tea culture and the hometown of Lu Yu, the Sage of Tea.

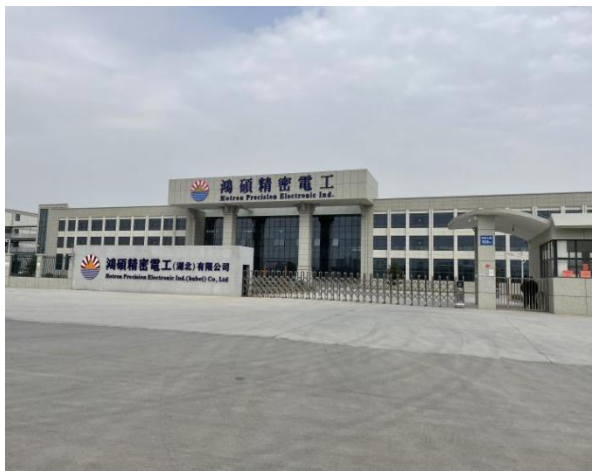


天门人居环境优美，汉北河、天门河、河山支渠穿城而过，东湖、西湖、南湖、北湖镶嵌其中，是国家卫生城市、国家园林城市、中国生态魅力市，空气综合质量长期居全省前列，拥有沃尔玛、大润发、万达、苏宁易购等商业体。

Tianmen has a pleasing living environment, with the Hanbei River, Tianmen River and Heshan Canal passing through the city and East Lake, West Lake, South Lake and North Lake scattered about. It is a national sanitary city, national garden city and Chinese ecological city. The city's air quality has long been among the best in the province. It has commercial bodies such as Wal-Mart, RT-Mart, Wanda and Suning.



产业特色鲜明。全市形成了纺织服装、装备制造、生物医药、农副产品深加工 4 个百亿产业板块，电子信息、新能源、新材料、节能环保等战略性新兴产业正在崛起。



芯创电子信息产业园被纳入《湖北省产业转型升级三年攻坚行动方案》，纺织服装、生物医药产业列入省重点产业发展规划。徐工环保、鸿硕精密电工、芯创科技等一批中国 500

强、行业龙头、高科技创新企业投资项目落户天门。

农业结构不断优化，比较效益不断提升，“天西蔬菜药材”“天东双水双绿”“天北瓜果茶叶”等高效农业板块基本建成。庄品健米业、红日子食品获批农业产业化国家级重点龙头企业。“华丰模式”全省推广、全国闻名。天门荣获“国家现代农业示范区”“全国粮食生产先进市”等称号。



The city has strong industrial foundation. The city has developed four ten-billion industrial sectors, textile and garment,

equipment manufacturing, biomedicine, and fine processing of agricultural products. Strategic emerging industries such as electronic information, new energy, new materials, energy conservation and environmental protection are on the rise. The Xinchuang Electronic Industrial Park was included in the "Three-Year Action Plan for Industrial Transformation and Upgrading in Hubei Province", and the textile and garment and biomedical industries were included in the provincial key industrial development plan. A number of investment projects of China's top 500, industry leaders and high-tech innovative enterprises, such as XCMG Environmental Technology, Hotron Precision Electronic and Xincuang, have settled in Tianmen. The industrial structure has been constantly optimized, the comparative cost-effectiveness has been continuously upgraded, and agricultural sectors such as "vegetables and herbs in the west", "Shuanshui Shuanlv in the east" and "fruit and tea in the north" have been established. Zhuangpinjian Rice Industry and Wuhan Hongrizi Food Limited Company were awarded as national key leading enterprises in agricultural industrialization. The "Huafeng model" has been promoted throughout the province and is known nationwide. Tianmen was awarded the title of "National Modern Agricultural Demonstration Zone" and "National Advanced City in Grain Production".



天门区位优势便捷,距武汉 100 多公里,距天河机场 1 小时车程。形成“四高”(武荆、随岳、武汉外环、沪渝)、“三铁”(长荆、汉宜、江汉平原货运铁路)、“两水”(汉江、汉北河航道和千吨级港区)的综合交通格局。时速 350 公里的沿江高铁已开工建设,建成后的天门到北京、上海、广州、成都等地均在 4 小时左右。

Tianmen is convenient for transportation, only a little more than 100 km from Wuhan and 1 hour drive from Tianhe Airport. A comprehensive traffic layout of "four highways" (Wujing, Suiyue, Wuhan Outer Ring Road, Shanghai and Chongqing), "three railways" (Changjing, Hanyi and Jiangnan Plain freight railways) and "two rivers" (Han River, Hanbei River waterway and 1,000-ton port area) has been formed. The construction of the 350km/h Yanjiang High Speed Railway has already started, and when completed, Tianmen to Beijing, Shanghai, Guangzhou and Chengdu are all around 4 hours.